



GUITAR AMPLIFIER

# THR10/5

Owner's Manual

取扱説明書

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale dell'utente

Manual de instrucciones

Руководство пользователя

使用手冊

사용설명서



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Русский

中文

한국어



# GUITAR AMPLIFIER

# THR10/5

## Руководство пользователя

### Содержание

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....</b>	<b>102</b>
<b>Функциональные возможности.....</b>	<b>104</b>
<b>Содержимое упаковки .....</b>	<b>105</b>
<b>Информация о прилагаемом диске.....</b>	<b>105</b>
<b>Названия и функции .....</b>	<b>106</b>
Панель управления .....	106
Задняя панель.....	109
<b>Подсоединение .....</b>	<b>110</b>
Примеры соединений .....	110
Питание .....	111
<b>Подсоединение компьютера к данному аппарату .....</b>	<b>112</b>
Установка программного обеспечения .....	112
Соединения и функционирование.....	113
<b>Поиск и устранение неисправностей.....</b>	<b>115</b>
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>116</b>

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗУЧИТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

- 1 Данный аппарат следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подвергающихся прямому попаданию солнечных лучей, вдали от источников тепла, вибрации, пыли, влажности и/или холода. (Не используйте/храните данный аппарат в машине и т.д.)
- 2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.
- 3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрощок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или к травме, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:
  - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отцвечиванию поверхности данного аппарата.
  - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
  - Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
- 6 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 7 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 8 При отсоединении кабеля питания от розетки держите его за штекер, а не за шнур.
- 9 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 10 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или к травме. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 11 Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- 12 Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- 13 Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.
- 14 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 15 Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (например, во время отпуска), отсоедините кабель питания от розетки переменного тока.
- 16 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел "Поиск и устранение неисправностей", описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 17 Перед перемещением данного аппарата отсоедините кабель питания от розетки.
- 18 Используйте адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом. Использование другого адаптера переменного тока взамен поставляемого может привести к пожару или поломке даного аппарата.
- 19 Не используйте другие батареи, кроме рекомендованных на стр. 111. Использование батарей другого типа может привести к тому, что функции данного аппарата невозможно будет использовать в полной мере, а также к его неисправности или повреждению.
- 20 Всегда заменяйте все батареи одновременно. Не используйте новые батареи вместе со старыми.
- 21 Не используйте батареи разных типов, например щелочные батареи вместе с марганцевыми, батареи разных изготовителей или разные типы батарей одного изготовителя, так как это может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- 22 Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.
- 23 Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность. Несоблюдение этого правила может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- 24 Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться длительное время, во избежание вытекания электролита выньте батареи из инструмента.

- 25 Устанавливайте данный аппарат в непосредственной близости от розетки, в месте, где кабель питания будет легко доступен.
- 26 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропроводах.
- 27 Батарейки не должны подвергаться излишнему нагреву от солнечных лучей, огня или тому подобное. Батарейки следует утилизировать в соответствии с местными нормами.
- 28 Не следует долго пользоваться инструментом/ устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность разрыва при неправильной замене батареек. Заменяйте только на батарейки одинакового или аналогичного типа.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Фирменная табличка расположена на нижней стороне аппарата.

\* Даже в тех случаях, когда переключатель питания установлен в режим ожидания, инструмент продолжает в минимальных количествах потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отключите кабель питания переменного тока от сетевой розетки.

## **Информация**

### **■ Об авторских правах**

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. **НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.**

### **■ Об этом руководстве**

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Windows является товарным знаком корпорации Microsoft®, зарегистрированным в США и других странах.
- Apple, Mac и Macintosh являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.



*Благодарим вас за покупку гитарного усилителя Yamaha THR10/5. Для получения максимального представления о данном изделии, полностью прочтите руководство пользователя перед его использованием. После прочтения руководства храните его в надежном месте для использования при необходимости в будущем.*

## ■ **Функциональные возможности**

- **Компактный дизайн обеспечивает профессиональное качество звучания гитары и звука внешнего источника сигнала.**

\* В устройстве THR10/5 используется новейшая технология моделирования усилителя, реализованная благодаря оригинальной технологии VCM\* компании Yamaha. С помощью этой новой технологии интерфейс пользователя может воспроизводить рабочие характеристики каждого элемента управления, придавая больший реализм звуку гитарного усилителя.

\* Усилитель THR10/5 предлагает высокое качество звучания, которое может обеспечить только такая компания, как Yamaha, обладающая опытом создания совершенных аудиотехнологий. Благодаря возможности воспроизводить аудиофайлы на компьютере через USB-соединение, или воспроизводить аудиофайлы на смартфоне или другом устройстве для воспроизведения звука, подсоединенном к гнезду AUX IN, создается ощущение, что Вы находитесь в студии и играете вместе с музыкантами во время записи. А поскольку усилитель THR10/5 является портативным, Вы сможете наслаждаться игрой везде, где захотите.

- **Включает эффекты VCM, аналогичные тем, которые используются в профессиональных микшерах Yamaha для создания высококачественных эффектов.**
- **Используется оригинальная технология Extended Stereo компании Yamaha для создания невероятно широкого стереоэффекта, превышающего компактные размеры устройства.**
- **Включает музыкальную программу профессионального уровня Cubase AI компании Steinberg, позволяющую осуществлять полную запись в удобных домашних условиях.**
- **Двойная система питания позволяет устройству работать как от источника питания переменного тока, так и от батарей, благодаря чему можно использовать усилитель на улице и в других местах, в которых затруднен доступ к источнику питания переменного тока.**
- **Включает хроматический автотюнер.**

### **\* Что представляет собой технология VCM?**

*Оригинальная технология физического моделирования VCM, разработанная компанией Yamaha, воспроизводит на микроуровне характеристики аналоговой схемы, что позволяет точно воспроизводить моделируемое оборудование.*

## ■ Содержимое упаковки

В комплект поставки входят следующие компоненты.

Убедитесь в наличии всех компонентов.

### • Комплект модели THR10

- Основной блок THR10
- Адаптер питания
- Руководство пользователя устройства THR10/5 (данный буклет)
- Стереофонический мини-кабель
- Кабель USB
- Диск DVD-ROM с программой Cubase AI

### • Комплект модели THR5

- Основной блок THR5
- Адаптер питания
- Руководство пользователя устройства THR10/5 (данный буклет)
- Стереофонический мини-кабель
- Кабель USB
- Диск DVD-ROM с программой Cubase AI

## ■ Информация о прилагаемом диске

На прилагаемом диске DVD-ROM находится программа для редактирования музыки Cubase AI компании Steinberg.

### Особые примечания

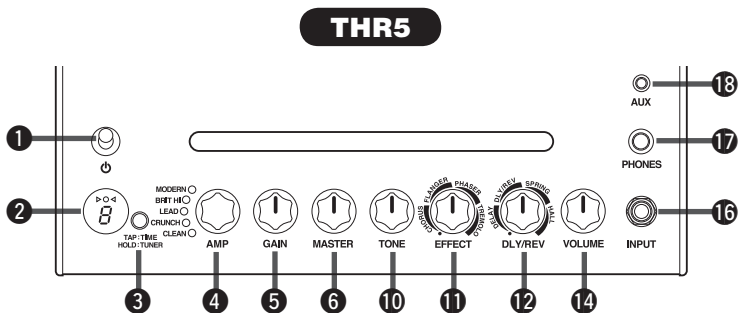
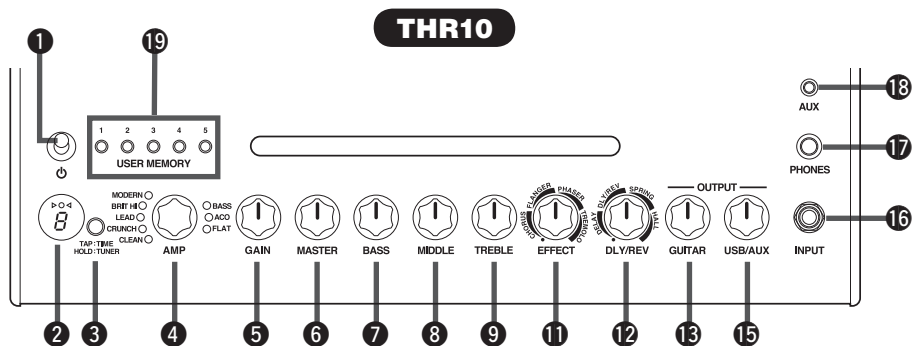
#### ВНИМАНИЕ

- Компании Steinberg и Yamaha не делают никаких утверждений и не дают никаких гарантий, связанных с любыми проблемами при попытке копирования дисков или программного обеспечения, и не несут ответственности за результаты попыток копирования данных.
- Данный диск НЕ предназначен для аудио/видеовоспроизведения. Не пытайтесь воспроизвести данный диск на CD/DVD-плеере. Это может нанести непоправимый ущерб аудио CD/DVD-плееру.
- Программное обеспечение, находящееся на диске Cubase AI DVD-ROM, и авторские права на него эксклюзивно принадлежат компании Steinberg Media Technologies GmbH.
- Копирование/воспроизведение программного обеспечения целиком или частично категорически запрещено без письменного согласия производителя.
- Для получения последней информации относительно программного обеспечения, содержащегося на прилагаемом диске, см. ниже:  
О будущих обновлениях программы и системного программного обеспечения, а также любых изменениях в технических характеристиках, сообщается отдельно на веб-сайте.

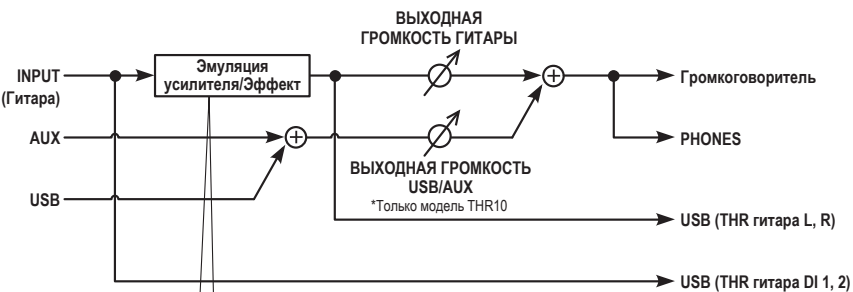
<http://www.steinberg.net>

# Названия и функции

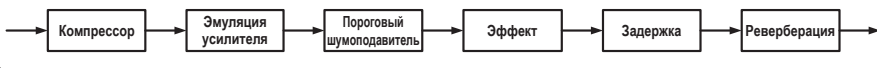
## ■ Панель управления



### ● Блок-схема эмуляции усилителя и эффектов



#### Эмуляция усилителя/Эффект



### 1 (Переключатель питания)








Это переключатель питания устройства. Когда питание включено, горит лампочка, соответствующая выбранному типу усиления и лампочка питания на корпусе громкоговорителя.  
\* Лампочку питания на корпусе громкоговорителя можно включать или выключать с помощью программы THR Editor. (стр. 114).

### 2 Светодиодный дисплей

Отображает все установки и состояния THR.

### 3 TAP/TUNER


#### ■ Функция тюнера

Удержание переключателя в течение 1 секунды приводит к включению функции тюнера и индикаторов   .  
Тюнер откалиброван в значение A4=440 Гц. Настраивайте гитару, пока на дисплее не появится высота тона, которую нужно настроить.  
Настройка будет закончена, когда в центре дисплея    будет виден только значок .





Нажмите переключатель TAP/TUNER (менее секунды) для выключения функции тюнера.  
\* Когда функция тюнера включена в положение ON, вывод звука гитары на основные громкоговорители, гнездо PHONES и USB будет отключен. Будет выводиться входной сигнал, полученный с гнезд AUX и USB.

#### ■ Функция темпа щелчка

В случае выбора эффекта DLY или DLY/REV с помощью регулятора DLY/REV  можно установить темп задержки путем постукивания (более двух раз) по переключателю.

#### ■ Установка функции Extended Stereo

Удерживайте переключатель дольше трех секунд для переключения функции Extended Stereo\* в положение ON/OFF.  
ON (ВКЛ): Индикация “#” на светодиодном дисплее  выключена (установлено по умолчанию).




OFF (ВЫКЛ): Индикация “#” на светодиодном дисплее  горит.

- \* **Extended Stereo:** функция Extended Stereo создает гораздо более широкое стереофоническое поле. Функция Extended Stereo воздействует на входы USB/AUX, а также звук гитары с примененными эффектами DLY/REV или HALL.
- \* Установка Extended Stereo (ON/OFF) сохраняется при выключении питания.

### 4 AMP

Выбор типа усиления. Загорается лампочка для соответствующего типа усиления.  
\* При включении питания будет выбран последний тип усиления.

#### [Информация о типах усиления]

Регуляторы THR GAIN  и MASTER  функционируют таким же образом, как и регуляторы предварительного и основного усилителя на ламповом усилителе. Регулятор GAIN  контролирует коэффициент усиления предусилителя и степень дисторсии, а регулятор MASTER  контролирует уровень усиления мощности. Реакция регулятора MASTER  зависит от используемой модели усиления, однако она оказывает воздействие на громкость, коэффициент усиления и компрессию усилителя мощности. При использовании регулятора GUITAR OUTPUT  можно использовать регуляторы усилителя GAIN  и MASTER  для установки любого уровня тона.  
В усилителе THR применяется новейшая технология моделирования усилителя, в которой задействована технология Virtual Circuit Modeling (VCM) компании Yamaha. Технология VCM позволяет THR осуществлять моделирование реальных усилителей с невероятной точностью, когда каждый регулятор функционирует и реагирует точно так же, как реальный образец.

- CLEAN:** Насыщенные, чистые тона секции усиления 6L6 с мягким завершением для создания потрясающего джазового, блюзового и кантри-звучания.
- \* Если все регуляторы BASS, MIDDLE и TREBLE установлены в положение 0, звук гитары не выводится.



**CRUNCH:** Мало мощный выходной сигнал трубки класса А с яркими, чистыми, динамичными характеристиками дисторсии усилителя мощности.

**LEAD:** Классический британский одноканальный тон. Сочетание секции с малым усилением и EL34s в секции мощности создает насыщенную, контролируемую дисторсию с великолепной отчетливостью среднего диапазона.

**BRIT HI:** EL34s сохраняет классическую британскую чистоту, в то время как предусиление с более высоким коэффициентом усиления позволяет создавать с помощью усилителя более серьезную дисторсию.

**MODERN:** Входная секция со сверхвысоким коэффициентом усиления, объединенная с выходной секцией 6L6 обеспечивает плавную, мощную дисторсию и потрясающую компрессию усилителя мощности.

\* Следующие типы усиления доступны только на модели THR10.

**BASS:** Высоко мощный полностью ламповый дизайн для получения динамичного, активного низкочастотного тона.

**ACO:** Электроакустический оптимизированный вход с имитацией микрофона для получения естественного, чистого тона.

**FLAT:** Чистый вход с плоской амплитудно-частотной характеристикой для линейных источников, регуляторы тона и эффекта позволяют получать сигнал для источников, отличных от гитары.

### 5 GAIN

Регулирует уровень дисторсии гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения величины дисторсии.

\* На модели THR10 в случае выбора эффекта ACO вместе с регулятором AMP 4 активна функция микшера, объединяющая прямой звук звукоснимателя со звуком имитации микрофона. (Установка минимального уровня функции микшера позволяет получить только прямой звук звукоснимателя, а установка максимального уровня позволяет получить только звук микрофона.)

### 6 MASTER

Регулирует громкость для секции усиления. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости и одновременного воспроизведения компрессии и дисторсии имитируемого усилителя.

\* Позволяет регулировать громкость только в том случае, если выбраны эффекты BASS, ACO или FLAT вместе с выбором регулятора AMP 4 (только модель THR10).

### 7 BASS (только модель THR10)

Регулировка тона для звука гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для усиления нижнего диапазона частот.

### 8 MIDDLE (только модель THR10)

Регулировка тона для звука гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для усиления среднего диапазона частот.

### 9 TREBLE (только модель THR10)

Регулировка тона для звука гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для усиления верхнего диапазона частот.

### 10 TONE (только модель THR5)

Регулировка тона для звука гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для выделения звука, и против часовой стрелки для его приглушения.

### 11 EFFECTS

Используется для выбора одного из четырех различных эффектов; CHORUS, FLANGER, PHASER и TREMOLO. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения каждого эффекта.

\* Полностью поверните ручку влево (положение \*) для установки эффекта в значение OFF (ВЫКЛ).

### 12 DLY/REV

Используется для выбора одного из четырех различных эффектов; DLY (задержка), DLY/REV (задержка/реверберация), SPRING (пружинная реверберация) и HALL (зальная реверберация).

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения каждого эффекта.

- \* Полностью поверните ручку влево (положение \*) для установки эффекта в значение OFF (ВЫКЛ).
- \* В случае выбора эффекта DLY или DLY/REV кнопку TAP/TUNER **3** можно использовать для произвольной установки времени задержки.

**13 GUITAR OUTPUT (только модель THR10)**

Регулирует общую громкость звука гитары.

**14 VOLUME (только модель THR5)**

Регулирует общую громкость звука гитары.

**15 USB/AUX OUTPUT (только модель THR10)**

Регулирует громкость воспроизведения аудиосигнала с компьютера, подсоединенного к гнезду USB **20**, или аудиоустройства, подсоединенного к гнезду AUX **18**.

**16 INPUT**

Данное гнездо используется для подсоединения гитары к аппарату.

**17 PHONES**

Стандартное гнездо для наушников, используемое для подсоединения стереонаушников к аппарату. Его также можно использовать в качестве гнезда линейного выхода.

\* При подсоединении штекера к гнезду PHONES звук основного громкоговорителя отключается.

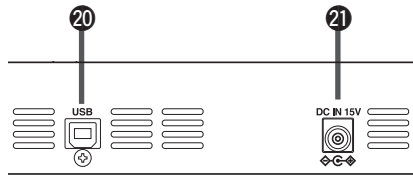
**18 AUX**

Стерефоническое мини-гнездо, используемое для подачи аудиосигнала с внешнего устройства, например, MP3-плеера и т.п.

**19 USER MEMORY (только модель THR10)**

Сохранение до пяти настроек установок регуляторов секции усиления (GAIN, MASTER, BASS, MIDDLE, TREBLE, EFFECT, DLY/REV). Нажмите и удерживайте номер переключателя, который нужно использовать для сохранения установок (около 2 секунд). Операция сохранения будет завершена, когда номер ячейки памяти для нажатого переключателя появится на светодиодном дисплее. Нажмите один из пронумерованных переключателей (менее 2 секунд) для вызова сохраненных установок.

**Задняя панель**



**20 USB**

Используйте прилагаемый кабель USB для подсоединения компьютера к аппарату.

**21 DC IN**

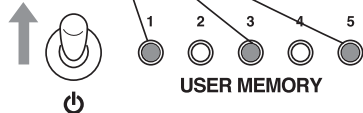
Используется для подсоединения прилагаемого адаптера питания.

**Информация об установках по умолчанию (только модель THR10)**

Для сброса содержимого пользовательской памяти 1-5 к заводским значениям по умолчанию, включите питание, одновременно удерживая нажатыми переключатели USER MEMORY 1, 3 и 5.

Удерживайте нажатыми переключатели 1, 3 и 5.

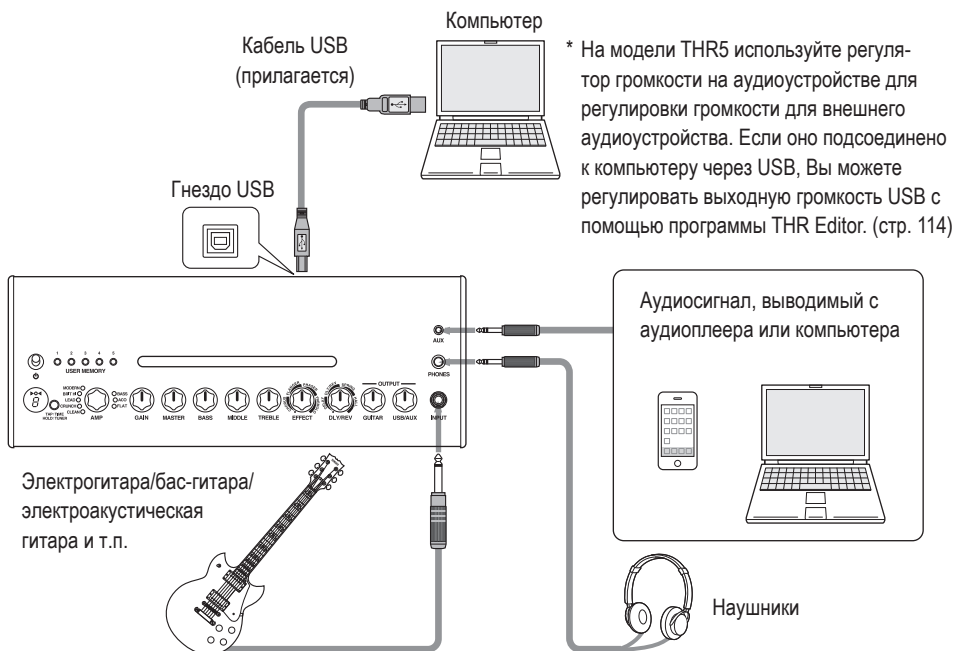
Включите питание.



# Подсоединение

## ■ Примеры соединений

- \* Перед выполнением любых соединений убедитесь, что питание всех устройств выключено.
- \* При подсоединении аппарата к внешнему устройству проверьте форму гнезда и используйте соответствующий кабель, совпадающий с техническими характеристиками гнезда, и надежно подсоедините его.



\* На модели THR5 используйте регулятор громкости на аудиоустройстве для регулировки громкости для внешнего аудиоустройства. Если оно подсоединено к компьютеру через USB, Вы можете регулировать выходную громкость USB с помощью программы THR Editor. (стр. 114)

## Меры предосторожности относительно использования гнезда USB

Обязательно соблюдайте перечисленные ниже пункты при подсоединении компьютера к гнезду USB устройства THR10/5. Невыполнение этих требований может привести к зависанию или выключению компьютера или устройства THR10/5, а также повреждению или даже потере данных. В случае зависания устройства или компьютера, перезапустите приложение или компьютер.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Обязательно выведите компьютер из режима приостановки/сна/ожидания перед подсоединением компьютера к гнезду USB.
- Всегда завершайте все приложения, запущенные на компьютере, перед подсоединением или отсоединением кабеля USB, и устанавливайте на компьютере минимальный уровень выходной громкости.
- При подсоединении или отсоединении кабеля USB обязательно установите минимальные уровни регуляторов VOLUME и USB/AUX OUTPUT на устройстве THR10/5.
- Подождите по меньшей мере 6 секунд между подсоединением или отсоединением кабеля USB.

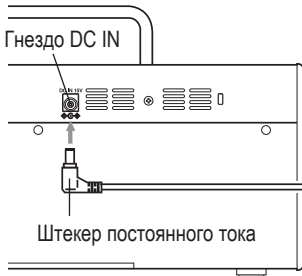
## ■ Питание

Устройство THR10/5 может работать как от батарей, так и от адаптера питания.

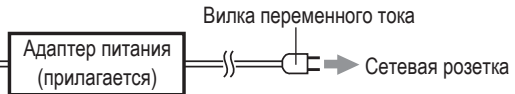
\* Питание автоматически подается от адаптера питания, если адаптер подсоединен к устройству с установленными батареями. Во избежание протечки батарей рекомендуется извлекать их из аппарата при использовании адаптера питания.

### ● При использовании адаптера питания

Подсоедините прилагаемый адаптер питания к гнезду DC IN, расположенному на задней стороне устройства THR10/5. Подсоедините вилку переменного тока к сетевой розетке.



\* Следуйте указаниям раздела “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” (страницы 102-103) для использования изделия безопасным и надлежащим образом.



### ● При использовании батарей

Используйте щелочные батарейки AA или никель-гидридные аккумуляторы\*.

Убедитесь, что батареи установлены таким образом, что их полюса +/- совмещены надлежащим образом, как показано ниже.

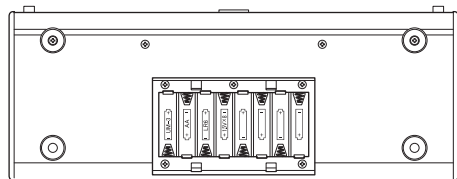
\* При использовании никель-гидридных аккумуляторов рекомендуется использовать аккумуляторы eneloop®. При использовании аккумуляторов eneloop внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации аккумуляторов eneloop. (eneloop® является зарегистрированным товарным знаком Sanyo Electric Co., Ltd.)

\* Не используйте марганцевые батарейки.

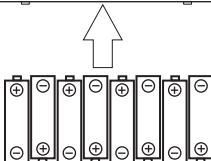
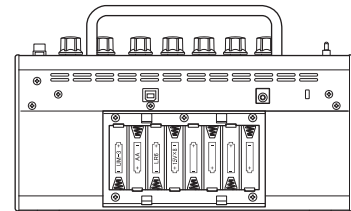
\* Следуйте указаниям раздела “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” (страницы 102-103) для использования изделия безопасным и надлежащим образом.

Усилитель выключится автоматически при истощении питания батареи. После замены батарей или подсоединения адаптера питания установите переключатель питания в положение OFF (Выкл), а через 10 секунд установите переключатель питания снова в положение ON (Вкл).

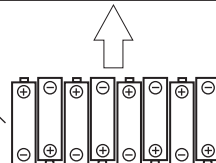
THR10 (Нижняя сторона)



THR5 (Задняя сторона)



Щелочные батарейки AA  
или никель-гидридные  
аккумуляторы x 8



# Подсоединение компьютера к данному аппарату

При подсоединении компьютера к устройству THR10/5 можно выполнять следующее:

- 1) **Воспроизведение аудиофайлов на компьютере с помощью устройства THR10/5.**
- 2) **Редактирование установок усиления устройства THR10/5 на компьютере с помощью приложения для редактирования.**
- 3) **Запись звука с помощью приложения Cubase AI.**

Для выполнения вышеперечисленных функций необходимо установить на компьютер следующее программное обеспечение.

## ■ Установка программного обеспечения

### ● Установка драйвера

Использование устройства THR10/5 с компьютером требует установки драйвера.

#### [Установка драйвера]

1. Перейдите на следующий веб-сайт и загрузите последнюю версию драйвера Yamaha Steinberg USB Driver, после чего файл распакуется и откроется.

<http://download.yamaha.com/>

- \* Ознакомьтесь с информацией о системных требованиях на указанном выше веб-сайте.
- \* Драйвер Yamaha Steinberg USB Driver может обновляться без уведомления. Посетите указанный выше веб-сайт для получения последней подробной информации и обновлений.

2. Установите драйвер Yamaha Steinberg USB Driver на компьютер. См. Руководство по установке, прилагаемое к загруженному файлу.
3. После установки драйвера, завершите все приложения, а затем выберите THR10 или THR5 в качестве аудиовыхода компьютера. Каждая ОС имеет свою индикацию установки, которая может быть доступна, как показано ниже.

#### Windows

Панель управления → Звук → Закладка "Звук"

#### Mac

Системные настройки → Звук → Закладка "Выход"

### ● Установка программы THR Editor

С помощью программы THR Editor можно более подробно редактировать установки эффекта и тона для устройства THR10/5. Отредактированные установки можно сохранить в устройстве THR10/5.

#### [Установка программы THR Editor]

1. Перейдите на следующий веб-сайт и загрузите файл THR Editor.  
<http://download.yamaha.com/>
2. Для установки программы THR Editor запустите загруженный файл и следуйте инструкциям, появляющимся на экране.
3. Для получения информации об установках и работе программы THR Editor обратитесь к руководству пользователя программы THR Editor или справочному руководству.

### ● Установка программы Cubase AI

Устройство THR10/5 поставляется в комплекте с программой для редактирования музыки Cubase AI компании Steinberg. С помощью программы Cubase AI можно записывать гитару, подсоединенную к устройству THR10/5, и редактировать композиции.

#### [Системные требования программы Cubase AI]

Для установки и запуска программы Cubase AI, поставляемой на прилагаемом диске DVD-ROM, компьютер должен соответствовать следующим требованиям.

#### Windows

OS:	Windows 7 (32-битная, 64-битная)
Центральный процессор:	Двухъядерный процессор Intel или AMD
Память:	2 Гб или больше
Аудиоустройство:	Windows-совместимое (ASIO, WDM)
Разрешение дисплея:	1280 x 800 — полноцветный
Интерфейс:	Оснащен USB-разъемом
Жесткий диск:	4 Гб или больше свободного места на диске; высокоскоростной жесткий диск

Mac OS X

OS:	Mac OS X 10.6
Центральный процессор:	Двухъядерный процессор Intel
Память:	2 Гб или больше
Аудиоустройство:	Совместимое с CoreAudio
Разрешение дисплея:	1280 x 800 — полноцветный
Интерфейс:	Оснащен USB-разъемом
Жесткий диск:	4 Гб или больше свободного места на диске; высокоскоростной жесткий диск

- \* Для установки требуется привод DVD.
- \* Для постоянного использования программы Cubase AI, включая поддержку и другие преимущества, необходимо зарегистрировать программное обеспечение и активировать лицензию на него, запустив программу, когда компьютер подключен к сети Интернет.
- \* Имейте в виду, что системные требования могут незначительно отличаться от вышеописанных требований в зависимости от конкретной операционной системы.

[Установка Cubase AI]

1. Запустите компьютер и войдите с использованием учетной записи администратора.
  2. Вставьте диск DVD-ROM с программой Cubase AI в привод DVDROM.
  3. После появления окна "ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В CUBASE AI" выберите нужный язык, нажав значок соответствующего национального флага.
  4. Нажмите кнопку "Установить CUBASE AI".
  5. Следуйте инструкциям на экране для установки программного обеспечения.
- \* Для постоянного использования программы Cubase AI, включая поддержку и другие преимущества, необходимо зарегистрировать программное обеспечение и активировать лицензию на него, запустив программу, когда компьютер подключен к сети Интернет. Нажмите кнопку "Зарегистрировать", отображаемую во время запуска программного обеспечения, а затем заполните все необходимые для регистрации поля. Если программу не зарегистрировать, ее невозможно будет использовать после окончания ограниченного периода.

■ Соединения и функционирование

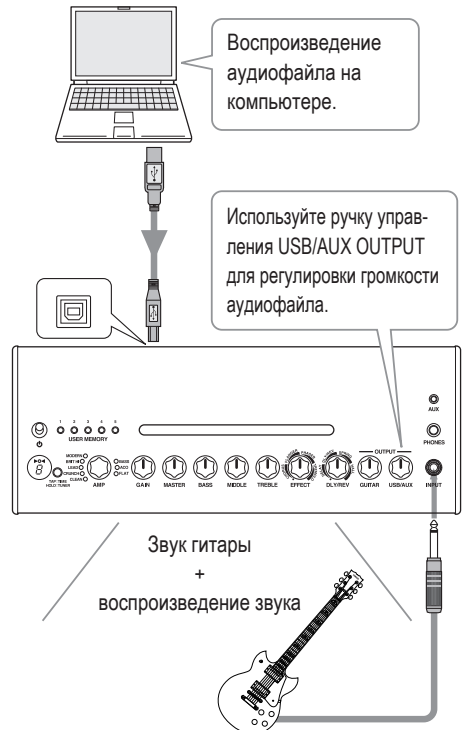
1) Воспроизведение аудиофайлов на компьютере с помощью устройства THR10/5

Установите драйвер Yamaha Steinberg USB Driver и выберите устройство THR10 или THR5 в качестве аудиовыхода (стр. 112).

Используйте прилагаемый кабель USB для подсоединения гнезда USB компьютера к гнезду USB на устройстве THR10/5, как показано на схеме ниже.

Это позволит воспроизводить аудиофайлы на компьютере через громкоговорители устройства THR10/5. Подсоедините гитару к аппарату и играйте. На модели THR10 управление громкостью звука осуществляется с помощью ручки управления USB/AUX OUTPUT.

- \* На модели THR5 используйте регулятор громкости на компьютере для регулировки громкости звука.



## 2) Редактирование установок усиления устройства THR10/5 на компьютере с помощью приложения для редактирования.

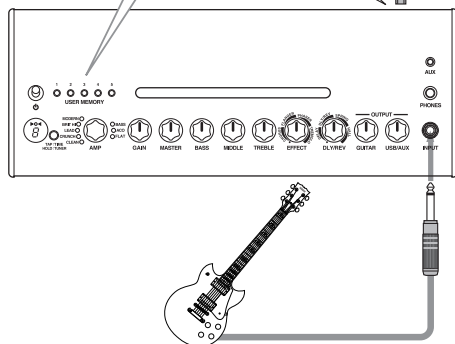
Загрузите и установите программу THR Editor (стр. 112). Используйте прилагаемый кабель USB для подключения гнезда USB компьютера к гнезду USB на устройстве THR10/5, как показано на схеме ниже. Программа THR Editor позволяет изменять установки (параметры) устройства THR10/5 с помощью показанного ниже экрана. После редактирования установок с помощью компьютера можно сохранить их на компьютере и создать библиотеку установок звука. Удержание нажатой кнопки USER MEMORY в течение нескольких секунд на THR10 позволяет сохранить отредактированные установки во внутренней памяти аппарата.

\* Для получения дополнительной информации по установкам и функционированию обратитесь к руководству пользователя программы THR Editor или ее справочному файлу.

Программа THR Editor позволяет легко редактировать все параметры на устройстве THR10/5.



На модели THR10 установки, сделанные с помощью программы THR Editor, можно сохранить в ячейках памяти USER MEMORY 1-5.

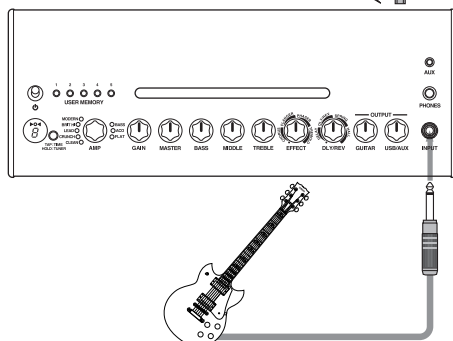
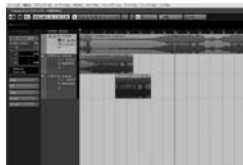


## 3) Запись звука с помощью приложения Cubase AI.

Установите программу Cubase AI (стр. 112). Используйте прилагаемый кабель USB для подключения гнезда USB компьютера к гнезду USB на устройстве THR10/5, как показано на схеме ниже. Программа Cubase AI позволяет записывать на компьютере игру на гитаре, подсоединенной к устройству THR10/5. После записи можно вернуться обратно и отредактировать записанные данные.

\* Для получения дополнительной информации по установкам и функционированию обратитесь к руководству пользователя программы THR Editor или ее справочному файлу.

Используйте программу Cubase AI для записи и редактирования игры на гитаре, подсоединенной к устройству THR10/5.



# Поиск и устранение неисправностей

## Отсутствует питание

- Подсоединен ли надлежащим образом адаптер питания? (стр. 111)
- Установлены ли надлежащим образом батарейки? (стр. 111)

## Отсутствует звук

### 1) Отсутствует звук инструмента

- Подсоединена ли надлежащим образом гитара к гнезду INPUT? (стр. 110)
- Повернут ли регулятор громкости на инструменте в сторону увеличения?
- Если регуляторы GAIN, MASTER, GUITAR OUTPUT (THR10), VOLUME (THR5) установлены в положение 0, звук инструмента не будет выводиться. (стр. 108)
- Если регулятор AMP установлен в положение CLEAN и все регуляторы тона установлены в положение 0, звук инструмента не будет выводиться. (стр. 107)
- Отсоединены ли наушники от гнезда PHONES? (стр. 109)
- Если выходной сигнал компрессора установлен в положение 0 с помощью программы THR Editor, звук инструмента не будет выводиться. (стр. 114)
- Выключена ли функция тюнера? (стр. 107)
- Не поврежден ли кабель, соединяющий инструмент с аппаратом?

### 2) Не выводится звук с компьютера

- Подсоединен ли кабель USB надлежащим образом к обоим устройствам? (стр. 110)
- Установлен ли надлежащим образом драйвер Yamaha Steinberg USB Driver на компьютере? (стр. 112)
- Выбран ли надлежащий выходной аудиопорт в разделе “Подсоединение компьютера к данному аппарату”? (стр. 112)
- Не отключен ли вывод сигнала на компьютере или в программе?
- В случае модели THR10, повернут ли регулятор USB/AUX OUTPUT в сторону увеличения? (стр. 109)
- Не поврежден ли кабель USB, соединяющий устройства?

### 3) Не выводится звук с входа AUX

- Подсоединен ли надлежащим образом кабель, соединяющий устройство с входом AUX? (стр. 110)
- Повернут ли регулятор громкости на подсоединенном устройстве в сторону увеличения?
- В случае модели THR10, повернут ли регулятор USB/AUX OUTPUT в сторону увеличения? (стр. 109)
- Не поврежден ли кабель, соединяющий устройство с входом AUX?

## (Только THR5) Громкость звука на компьютере, подсоединенном к устройству через USB, слишком низкая или слишком высокая.

- Запустите программу THR Editor на компьютере и отрегулируйте выходную громкость с помощью установки “Громкость USB”. (стр. 114)

## Невозможно установить функцию темпа щелчка

- Выбран ли параметр DLY или DLY/REV? Темп щелчка нельзя установить вместе с любым другим эффектом. (стр. 107)

## Лампочка питания не горит.

- В программе THR Editor (стр. 114) откройте раздел Preferences (Параметры) и установите параметр Power Lamp (Лампочка питания) в положение ON (ВКЛ).

## На светодиодном дисплее появился значок “#”

- Значок “#” появляется на дисплее в случае установки функции Extended Stereo в положение OFF. (стр. 107)

## Во время воспроизведения звука слышен шум

- Уменьшите громкость на гитарном усилителе.

## Не удастся отредактировать параметры с помощью программы THR Editor

- Включена ли функция тюнера данного аппарата в положение ON? Выключите функцию тюнера в положение OFF. (стр. 107)



# Технические характеристики

## Цифровая секция

### • Встроенные эмуляции усилителя

**THR10:** CLEAN, CRUNCH, LEAD, BRIT HI, MODERN, BASS, ACO, FLAT

**THR5:** CLEAN, CRUNCH, LEAD, BRIT HI, MODERN

### • Встроенные эффекты

- CHORUS, FLANGER, PHASER, TREMOLO
- DELAY, DELAY/REVERB, SPRING REVERB, HALL REVERB
- COMPRESSOR\*
- NOISE GATE\*

\* Доступен только в программе THR Editor.

### • Встроенный хроматический автотюнер

## Регуляторы/переключатели

**THR10:** AMP, GAIN, MASTER, BASS, MIDDLE, TREBLE, EFFECT, DLY/REV, GUITAR OUTPUT, USB/AUX OUTPUT, переключатель USER MEMORY x 5, переключатель TAP/TUNER

**THR5:** AMP, GAIN, MASTER, TONE, EFFECT, DLY/REV, VOLUME, переключатель TAP/TUNER

## Дисплей

Светодиодный дисплей x 1

## Соединения

INPUT

(стандартное монофоническое гнездо для наушников)

PHONES

(стандартное стереофоническое гнездо для наушников)

AUX (стереофоническое мини-гнездо)

USB 2.0

DC IN

## Аналого-цифровой преобразователь

24-битный + 3 плавающих бита

## Цифро-аналоговый преобразователь

24-битный

## Частота дискретизации

44,1 кГц

## Ячейки памяти (только модель THR10)

Пользовательская память: 5

## Уровень входного сигнала

GUITAR IN: -10 дБ

AUX IN: -10 дБ

## Уровень выходного сигнала гнезда PHONES

10 мВт

## Номинальная мощность

10 Вт (5 Вт + 5 Вт)

## Источник питания

Адаптер питания или батареи

### • Адаптер питания (EADP-38EB A)

#### • Вход:

Модели для США и Канады: 120 В перем. тока, 60 Гц  
Остальные модели: от 100 до 240 В перем. тока, 50/60 Гц

#### • Выход: 15 В пост. тока, 2,56 А

### • Батареи (щелочные батарейки AA или никель-гидридные аккумуляторы (eneloop) x 8)

#### • Время работы от батарей

Щелочные батарейки: приближ. 6 часов

Никель-гидридные аккумуляторы: приближ. 7 часов

\* В зависимости от использования и условий

## Потребляемая мощность

18 Вт

## Размеры (Ш x В x Г)

**THR10:** 360 x 183,5 x 140 мм

**THR5:** 271 x 167 x 120 мм

## Вес

**THR10:** 2,8 кг

**THR5:** 2,0 кг

## Аксессуары

- Адаптер питания
- Кабель USB
- Стереофонический мини-кабель
- Руководство пользователя (данный буклет)
- Диск DVD-ROM с программой Cubase AI

\* Технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без уведомления.

